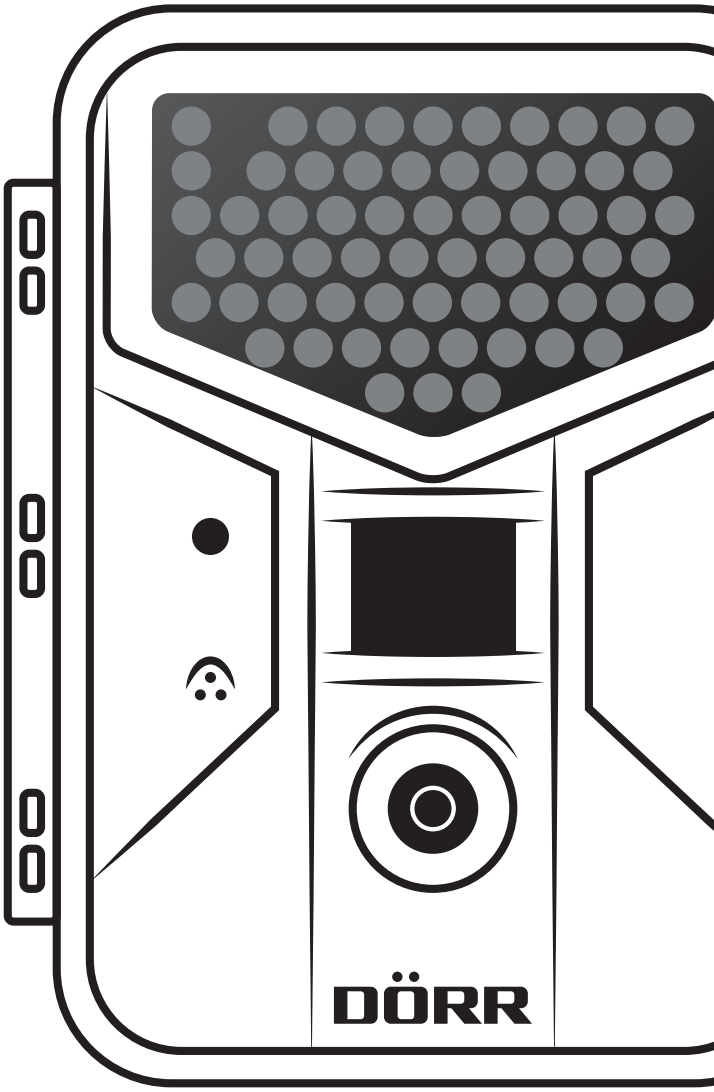
DÖRR

FOTOCAMERA DE CACCIA E SORVEGLIANZA

IT MANUALE D'ISTRUZIONI



SNAPSHOT EXTRA BLACK 12.0i HD

IT

GRAZIE per aver scelto questo prodotto di qualità DÖRR.

Si prega di leggere il manuale d'istruzioni e i suggerimenti sulla sicurezza accuratamente prima dell'uso. Conservare il manuale d'istruzioni insieme con il dispositivo per un uso futuro. Se altre persone usano questo dispositivo, fa si che questo manuale d'istruzioni sia disponibile. Questo manuale è parte del dispositivo e deve essere fornito con il dispositivo in caso di vendita.

DÖRR non è responsabile per danni causati da un uso improprio o il mancato rispetto del manuale di istruzioni e avvertenze di sicurezza.

INDEX

01 | **SUGGERIMENTI PER LA SICUREZZA**
02 | **SUGGERIMENTI DI SICUREZZA PER BATTERIE**
03 | **POLITICA SULLA PRIVACY**
04 | **DESCRIZIONE DEL PRODOTTO**
05 | **NOMENCLATURA**
06 | **PRIMO UTILIZZO**
06.1 Inserimento delle batterie
06.2 Alimentazione alternativa
06.3 Inserimento della scheda SD/SDHC
07 | **SCHERMATA PRINCIPALE/LINGUA DEL MENU/IMPOSTAZIONI DI BASE**
07.1 Panoramica schermata principale
07.2 Lingua del menu
07.3 Impostazioni di base
08 | **MODIFICARE LE IMPOSTAZIONI**
09 | **MENU CAM (FOTOCAMERA)**
09.1 Modalità fotocamera
09.2 Modalità fotocamera "Foto"
09.2.1 Scenario fotocamera
09.2.2 Rapporto V:H
09.3 Modalità fotocamera "Video"
09.3.1 Formato video
09.3.2 Lunghezza video
09.4 Modalità fotocamera "Foto+Video"
10 | **MENU PIR (RILEVATORE DI MOVIMENTO)**
10.1 Modalità attivazione
10.1.1 Scatti PIR
10.1.2 Time Lapse
10.1.3 Entrambi (Combinazione)
10.2 Sensibilità PIR
10.3 Intervallo PIR
11 | **MENU WKT (TIMER ATTIVAZIONE/TEMPO DI LAVORO)**
12 | **MENU SYS (ALTRE IMPOSTAZIONI)**
12.1 Imposta ora (data e ora)
12.2 Lingua
12.3 Password
12.4 Rinomina
12.5 Tono
12.6 Sovrascrivere
12.7 Formatta scheda
12.8 Predefinito
12.9 Versione Software
13 | **TEST FOTOGRAFIE E VIDEO**
13.1 Foto di prova
13.2 Video di prova
14 | **VISUALIZZAZIONE DELLE FOTOGRAFIE E VIDEO SULLO SCHERMO/CANCELLAZIONE**
14.1 Visualizza le foto
14.1.1 Funzione Zoom
14.2 Riproduci video
14.3 Cancellare le foto e i video
14.3.1 Elimina singola immagine/video
14.3.2 Elimina tutti (immagini/video)
15 | **MONTAGGIO DELLA FOTOCAMERA**
16 | **POSIZIONAMENTO DELLA FOTOCAMERA**
17 | **AVVIO DELLA SORVEGLIANZA**
18 | **ISPEZIONE DELLA FOTOCAMERA**
19 | **PULIZIA E MAGAZZINAGGIO**
20 | **INFORMAZIONE IMPORTANTE E SUGGERIMENTI**
20.1 Scheda SD
20.2 Rilevatore di movimento
20.3 Condizioni di luce
20.4 Protezione dall'intemperie
21 | **SPECIFICHE TECNICHE**
22 | **CONTENUTO DELLA CONFEZIONE**
23 | **SMALTIMENTO, MARCHIO CE**
23.1 Smaltimento di batterie/accumulatori
23.2 Informazioni RAEE
23.3 Conformità a RoHS
23.4 Marchio CE

01 | ⚠ SUGGERIMENTI PER LA SICUREZZA

- La fotocamera è dotata di una custodia resistente alle intemperie secondo il grado di protezione IP54 (resistente a polvere e spruzzi d'acqua). Quindi la fotocamera può essere utilizzata all'aperto. Tuttavia, proteggere la fotocamera da condizioni meteorologiche estreme e dalla luce solare diretta.
- Attenzione! Assicurati di utilizzare solo batterie Mignon stilo AA LR6 alcaline da 1,5 V nuove dello stesso tipo e marca. Quando si inseriscono le batterie, rispettare la polarità corretta (+/-). Rimuovere le batterie quando il dispositivo non viene utilizzato per un periodo più lungo.
- Non utilizzare batterie ricaricabili. Esse possono portare a malfunzionamenti.
- Utilizzare solo schede di memoria SD/SDHC fino a max. 32GB. L'uso di una scheda micro SD in combinazione con un adattatore può causare malfunzionamenti.
- Non far cadere la fotocamera su una superficie dura. Non utilizzare la fotocamera se è caduta. In questo caso, un elettricista qualificato dovrebbe ispezionare la fotocamera prima di riutilizzarla.
- Non tentare di riparare il dispositivo da solo. Rischio di scosse elettriche! Quando è necessaria assistenza o riparazione, contattare personale di assistenza qualificato.
- Non aprire la custodia della fotocamera (tranne il coperchio della custodia e il vano batteria) – altrimenti la garanzia decade. La custodia può essere aperta solo da personale qualificato DÖRR GmbH.
- Individui con disabilità fisiche o cognitive dovrebbero utilizzare il dispositivo sotto supervisione.
- Le persone con pacemaker, defibrillatori o altri impianti elettrici devono mantenere una distanza minima da 30 cm, perché il dispositivo genera campi magnetici.
- Non utilizzare il dispositivo vicino ad apparecchi che generano un forte campo elettromagnetico.
- Le lampadine a LED possono essere sostituite solo da personale qualificato DÖRR GmbH.
- Evitare di toccare l'obiettivo della fotocamera con le dita.
- Proteggi la fotocamera da sporcizia estesa. Non utilizzare detergenti aggressivi o benzina per pulire la fotocamera. Consigliamo un panno in microfibra morbido e leggermente umido per pulire le parti esterne della fotocamera e l'obiettivo della fotocamera. Assicurarsi di rimuovere le batterie prima di pulirle.
- Conservare la fotocamera in un luogo privo di polvere, asciutto e fresco quando non viene utilizzata.
- Questo dispositivo non è un giocattolo. Per evitare incidenti e soffocamento mantenere il dispositivo, gli accessori e il materiale di imballaggio lontano dai bambini e dagli animali domestici.
- Se il dispositivo è difettoso o non viene più utilizzato, smaltire l'apparecchio secondo la direttiva RAEE. Per ulteriori informazioni, si prega di contattare le autorità locali, incaricati dello smaltimento dei rifiuti.

02 | ⚠ SUGGERIMENTI DI SICUREZZA PER BATTERIE

Utilizzare solo batterie di alta qualità e di marche popolari. Quando si inseriscono le batterie, si prega di rispettare la corretta polarità (+/). Non inserire batterie di tipi diversi e sempre sostituire tutte le batterie nello stesso momento. Non utilizzate allo stesso momento batterie vecchie con quelle nuove. Si prega di rimuovere le batterie quando il dispositivo non è in uso per un periodo più lungo. Non gettare le batterie nel fuoco, non fatte le andare in corto circuito e non smontatele. Non ricaricare mai le batterie non ricaricabili – pericolo di esplosione! Rimuovete le batterie scariche subito dal dispositivo per evitare la perdita di liquido (acido dalla batteria). Rimuovete le batterie che perdano liquidi subito dal dispositivo. Pulite i contatti bene primi di inserire delle batterie nuove. State attenti al rischio di bruciarsi con l'acido. In caso di contatto con l'acido della batteria, lavare l'area interessata immediatamente con acqua e consultare un medico. Le batterie possono essere pericolose per la vita in caso di ingestione. Tenere le batterie lontano da bambini piccoli e animali domestici. Non gettare le batterie nei rifiuti domestici (vedi anche capitolo "Smaltimento delle batterie/ accumulatori").

03 | ⓘ POLITICA SULLA PRIVACY

In ogni paese si applicano le norme legali sulla protezione dei dati. Poiché queste regole possono variare in base al Paese, ti preghiamo di contattare le autorità competenti per conoscere le più recenti politiche sulla privacy nel tuo Paese. In ogni caso si prega di notare:

- **Non osservare aree pubbliche come marciapiedi, strade, parcheggi ecc.**
- **Non osservare mai i tuoi impiegati.**
- **Rispettare il diritto generale alla privacy.**
- **Non pubblicare immagini che mostrano persone senza il loro permesso. Non pubblicare immagini che mostrano targhe automobilistiche identificabili.**
- **Rendi consapevole delle aree osservate con un cartello e informa i tuoi vicini e visitatori se necessario.**

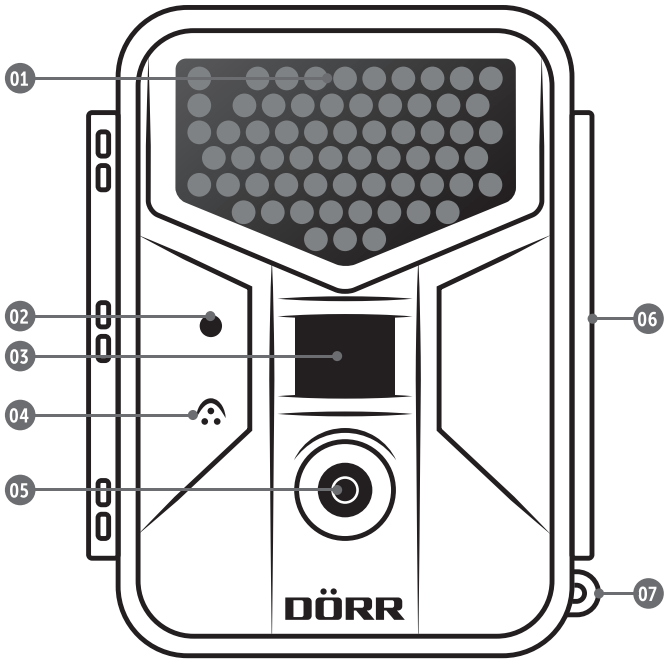
05 | DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

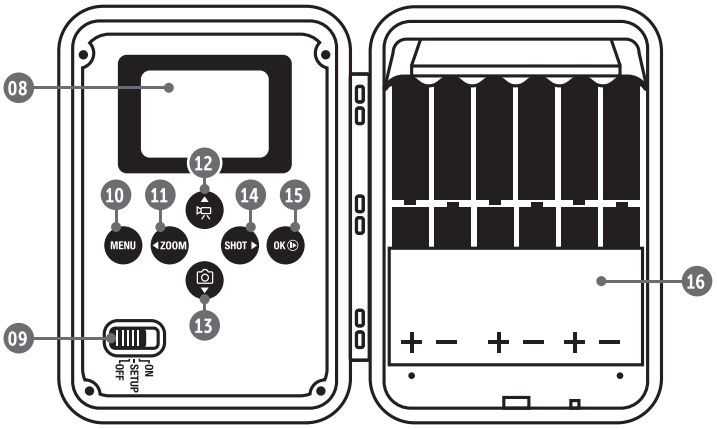
Questa versatile e affidabile fotocamera di sorveglianza offre grande comfort per l'utente e ha molte utili caratteristiche per effettuare una sorveglianza efficiente dei campi da caccia, giardini e molti altri scopi.

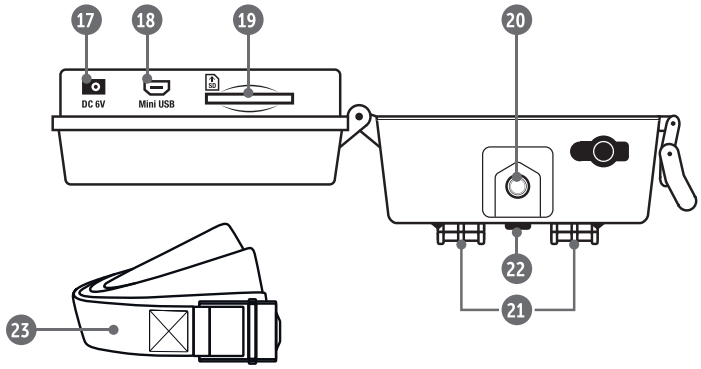
- Video Full HD con audio, durata video da 5 a 60 secondi
- Sensore da 3 MP per immagini notturne migliorate (interpolazione fino a 12 MP); formato immagine: JPEG
- Tempo di reazione estremamente rapido 0,6 s
- Flash a infrarossi invisibile con 63 LED a 940 nm, portata del flash fino a 20 metri (regolabile)
- 4 tempi di lavoro giornalieri programmabili
- Rilevatore di movimento (PIR) fino a 20 m
- Scatta foto o video, registrazione combinata di immagini e video (1 immagine + 10 s video)
- Visualizza data, ora, temperatura, fasi lunari e stato di carica della batteria su ogni immagine
- Display LCD 2 "/ 5 cm per le impostazioni del menu e visualizzazione di immagini / video con funzione di zoom
- Custodia resistente agli agenti atmosferici secondo IP54
- Funzionamento con 4, 8 o 12 batterie AA Mignon (non incluse)
- Presa DC 5-12 V per batteria esterna opzionale
- Può essere usato con una scheda di memoria SD / SDHC fino a 32 GB (non inclusa)
- Navigazione e manuale del menu in multilingue
- Fornito con cinghia per il montaggio

06 | NOMENCLATURA

01 Flash a infrarossi
02 LED indicatore/sensore di luce
03 PIR sensore di movimento
04 Microfono
05 Obiettivo
06 Blocco a tensione
07 Occhiello per il fissaggio un lucchetto (lucchetto opzionale)
08 Display LCD
09 Pulsante di alimentazione ON/OFF + Setup
10 Pulsante menu
11 Pulsante freccia ◀ /Zoom
12 Pulsante freccia ▲ /Modalità video
13 Pulsante freccia ▼ /Modalità fotocamera
14 Pulsante freccia ▶ /Pulsante di rilascio
15 Pulsante OK /Playback
16 Vano batterie
17 Collegamento batteria esterna
18 Connessione Mini USB
19 Fessura scheda di memoria SD
20 Attacco ¼"
21 Occhielli per cinghia di montaggio
22 Occhiello per un cavo di sicurezza (cavo opzionale)
23 Cinghia di montaggio







06 | PRIMO UTILIZZO

06.1 INSERIMENTO DELLE BATTERIE

Aprire la fotocamera rilasciando la serratura laterale a tensione (06). Assicurarsi che il comando a scorrimento (09) sia in posizione OFF.

⚠ ATTENZIONE

Per evitare danni alla fotocamera, assicurarsi sempre che il comando a scorrimento della fotocamera (09) sia in posizione OFF quando si inseriscono le batterie o si cambia la scheda SD. Altrimenti la fotocamera potrebbe essere danneggiata!

Inserire 4, 8 o 12 batterie mini stilo AA/1,5 V (opzionale) nel vano batterie (16). **Prestare attenzione alla corretta polarità (+/-)**. Assicurarsi di utilizzare batterie di alta qualità nuove dello stesso marchio. Per impostare la fotocamera, sono sufficienti 4 batterie (6V). In modalità di osservazione si prega di utilizzare 12 batterie. Per ottenere i migliori risultati si consiglia l'uso di batterie alcaline di manganese di qualità della marca PANASONIC (opzionale a richiesta da DÖRR).

⚠ ATTENZIONE

Non utilizzare batterie ricaricabili. Possono causare malfunzionamenti.

06.2 ALIMENTAZIONE ALTERNATIVA

In alternativa, la fotocamera può essere azionata con una batteria al piombo da 6 V (cavo di batteria necessario) oppure un adattatore AC 100-240 V (tutti disponibili a richiesta da DÖRR). Per ulteriori accessori, vedere il capitolo 26. La batteria 6 V e l'adattatore AC devono essere collegati alle connessioni DC 5-12 V (17) delle fotocamere. Qualsiasi batteria inserita non deve essere rimossa quando si utilizzano alimentatori esterni. La fotocamera torna automaticamente ad utilizzare le batterie inserite non appena l'alimentatore esterno viene scollegato.

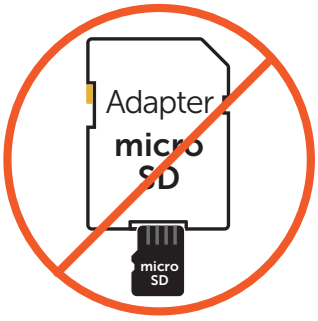
Il display LCD (08) mostra il simbolo quando un alimentatore esterno è collegato correttamente.

06.3 INSERIMENTO DELLA SCHEDA SD/SDHC

Inserire una scheda di memoria SD/SDHC (opzionale) con l'etichetta rivolta verso l'alto nella fessura per le schede SD (19). Assicurarsi che la scheda SD sia formattata e sbloccata. La fotocamera supporta **schede di memoria SD/SDHC da 4 GB fino a 32 GB** (opzionale a richiesta da DÖRR).

⚠ ATTENZIONE

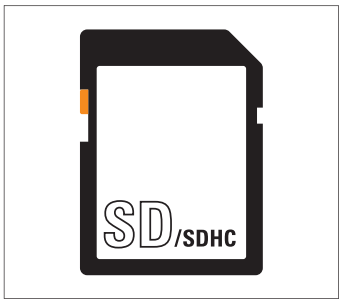
Utilizzare solo schede di memoria SD/SDHC. L'uso di una scheda micro SD in combinazione con un adattatore può causare malfunzionamenti.

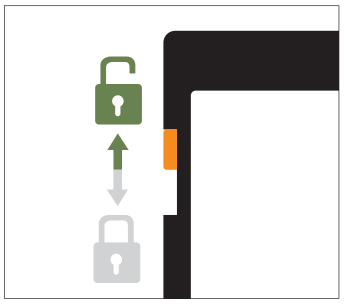


⚠ IMPORTANTE

Assicurarsi che la scheda SD sia formattata e sbloccata prima dell'uso!

Sbloccare la scheda SD





Per formattare la scheda SD con la fotocamera, leggere il **capitolo 12.7 "Formattazione scheda SD"**.

07 | SCHERMATA PRINCIPALE/LINGUA DEL MENU/IMPOSTAZIONI DI BASE

Spostare il comando a scorrimento (09) in posizione SETUP. Il display LCD (08) mostrerà l'immagine in tempo reale e le impostazioni di base.

07.1 PANORAMICA SCHERMATA PRINCIPALE

	Fotocamera in modalità foto
P	Modalità attivazione (PIR)
3MP	Risoluzione immagine 3 Mega Pixel
00099/00111M	Immagini memorizzate/capacità residua scheda SD
DD/MM/YY	Visualizzazione data
HH:MM:SS	Visualizzazione tempo
	Carica Batteria residua

07.2 LINGUA DEL MENU

Prima di tutto scegliete la lingua del menu desiderata. La lingua prescelta del menu è **tedesco**. Per cambiare il linguaggio del menu della fotocamera, premere il pulsante Menu (10) e poi il pulsante ▶ (14) fino a raggiungere il registro di menu (SYS).

Premere il pulsante ▼ (13) e selezionare il punto di menu "Sprache" (lingua). Confermare con il pulsante OK (15). Ora, con i pulsanti ▲ (12) o ▼ (13), ti sposti nella lingua desiderata (**tedesco, inglese, italiano, finlandese, ceco, svedese, norvegese, danese, ungherese, francese**).Confermare la selezione con il pulsante OK (15). Premendo due volte il pulsante Menu (10), si torna alla schermata principale.

07.3 IMPOSTAZIONI DI BASE

CAM		PIR		WKT		SYS
Modalità fotocamera	**Foto**	Modalità attivazione	**Scatti PIR**	Timer attivazione 1, 2, 3, 4	**Spento**	Imposta ora
Scenario fotocamera	**Auto**	Sensibilità PIR	**Auto**			Lingua
Formato	**4:3**	Intervallo PIR	**1 Min**			Password
						Rinomina
						Tono acustico
						Sovrascrivi
						Formatta scheda SD
						Predefinito
						Versione software

08 | MODIFICARE LE IMPOSTAZIONI

Spostare il comando a scorrimento (09) in posizione SETUP e premere il pulsante Menu (10). Sul display LCD (08) apparirà una lista di diversi menu:

- Per cambiare il registro del menu, premere i pulsanti ▶ (14) o ◀ (11).
- Per cambiare un punto del menu all'interno del registro di menu premere i pulsanti ▼ (13) o ▲ (12). **Il punto di menu selezionato sarà evidenziato in blu**.
- Premendo il pulsante OK (15) confermi la selezione - la selezione attiva è contrassegnata da una stella (*).
- Se non state utilizzando o effettuando delle impostazioni, lo schermo si spegne dopo 3 minuti. Per continuare la programmazione, scorrere il comando a scorrimento (09) in posizione OFF e di nuovo in posizione SETUP.

09 | MENU CAM (FOTOCAMERA)

CAM	Opzioni											
▼												
Modalità fotocamera	**OK**	**Foto***	**OK**	**MENU**								
				▼								
				Scenario fotocamera	**Automatica ***							
				▼	**Soggetto vicino**	**OK**						
				▼	**Soggetto in movimento**	**OK**						
				▼	**Soggetto fermo**	**OK**						
				▼	**2 scatti (N+M)**	**OK**						
				▼	**3 scatti (N)**	**OK**						
				▼	**Foto in inseguimento (1+3)**	**OK**						
				▼	**Personalizza**	**OK**						
						▼	**Dimensione foto**	**3 MP***	▶	**8 MP, 10 MP, 12 MP, 1.3 MP**	**OK**	
						▼	**Potenza del flash**	**Alto***	▶	**Basso, Medio**	**OK**	
						▼	**Scatti in seguenza**	**1 Foto ***	▶	**1 - 10 Foto**	**OK**	
	▼	**Video**	**OK**	**MENU**								
				▼								
				Dimensione del video								
				▼	**1080 P**	**OK**						
				▼	**720 P ***	**OK**						
				▼	**WVGA**	**OK**						
			▼	**Lunghezza del video**								
				▼	**10 Sec ***							
				▼	**5 Sec - 60 Sec**	**OK**						
	▼	**Foto+Video**	**OK**	**MENU**								

* Pre-settaggio

09.1 MODALITÀ FOTOCAMERA

Selezionare se la fotocamera deve scattare singole immagini ("**Foto**"), una sequenza video ("**Video**") o una combinazione di immagini e video ("**Foto+Video**"). Le foto vengono memorizzate in formato **.JPG**, mentre i video hanno il formato **.MOV**.

09.2 MODALITÀ FOTOCAMERA "FOTO"

09.2.1 SCENARIO FOTOCAMERA

Scegliere tra le scene della fotocamera già impostate o modificare le impostazioni individualmente:

Scenario	Descrizione
Automatica	8 MP Immagine colorata alla luce del giorno 3 MP Immagine in bianco/nero durante la notte
Soggetto vicino	Distanza ravvicinata da 3 a 5 metri con un flash adatto alla distanza 8 MP/giorno – 3 MP/notte
Soggetto in movimento	La maggiore velocità dell'otturatore riduce la sfocatura del movimento 8 MP/giorno – 3 MP/notte
Soggetto fermo	Riduce il tempo di esposizione per un'immagine più luminosa 8 MP/giorno – 3 MP/notte
2 scatti (N+M)	Prende 2 immagino per scatto Immagine N. 1 – modalità: **Automatica** Immagine N. 2 – modalità: **Soggetto in movimento** (N = Automatico, M = Soggetto in movimento)
3 scatti (N)	Quando la fotocamera scatta prende 3 foto in modalità **Automatica**
Foto in inseguimento (1+3)	Quando la fotocamera scatta prende una immagine, seguita da 3 immagini (ogni 5 secondi) entro i prossimi 15 secondi
Personalizza	Impostazione dei parametri personalizzabili **Dimensione foto:** 1.3 MP, 3 MP, 8 MP, 10 MP, 12 MP **NOTA** Minore è la risoluzione, più immagini entrano sulla scheda SD. Una risoluzione più alta non sempre produce le migliori immagini. La qualità dell'immagine può diminuire in condizioni di luce scadente. **Potenza del flash:** basso/medio/alto **Scatti in sequenza:** 1-10 foto

09.2.2 RAPPORTO V:H

Selezionare il rapporto desiderato **4:3** o **16:9**.

09.3 MODALITÀ FOTOCAMERA "VIDEO"

09.3.1 FORMATO VIDEO

Selezionare la qualità video desiderata:

1080 P = Full HD (1920 x 1080 pixels, 30 fps/frames per secondi)
720 P = HD Ready (1280 x 720 Pixel, 30 fps/frames per secondi)
WVGA (848 x 480 Pixel, 30 fps/frames per secondi)

09.3.2 LUNGHEZZA VIDEO

Selezionare la lunghezza video desiderato: **5 – 60 secondi**

09.4 MODALITÀ FOTOCAMERA "FOTO+VIDEO"

Quando si scatta, verrà catturata und **foto (3 MP) e verrà registrato un video (720 P)** successivamente con lunghezza di 10 secondi.
Questa impostazione predefinita non può essere modificata.

10.1 MODALITÀ ATTIVAZIONE

PIR	Opzioni						
▼							
Modalità attivazione	OK	Scatti PIR *	OK		MENU		
				▼	Sensibilità PIR	OK	
					▼	Basso	OK
					▼	Auto *	OK
					▼	Alto	OK
				▼	Intervallo PIR	OK	
					▼	1 Min *	OK
					▼	1 Min - 60 Min, 0 Sec - 55 Sec	OK
▼							
Modalità attivazione	OK	Time Lapse	OK		MENU		
				▼	Time Lapse	OK	
					▼	4 h *	OK
					▼	1 h - 8 h, 24 h, 5 sec - 55 sec, 1 min - 55 min	OK
▼							
Modalità attivazione	OK	Entrambi	OK	▼	MENU		

* Pre-settaggio

10.1.1 SCATTI PIR

Il sensore passivo a infrarossi (PIR) scatta quando rileva un movimento o le variazioni di temperatura all'interno della zona di rilevamento PIR.

10.1.2 TIME LAPSE

La fotocamera scatta un'immagine nell'intervallo impostato, indipendentemente dal sensore PIR.

Esempio: **Impostato 4 ore** La fotocamera scatta un'immagine ogni 4 ore, indipendentemente dal sensore PIR.

10.1.3 ENTRAMBI (COMBINAZIONE)

Una combinazione di Intervallo PIR e Time Lapse.

10.2 SENSIBILITÀ PIR

Scegliere la sensibilità del sensore PIR:

Auto: Scatto PIR intelligente si regola in automatico
Basso: Riduce il falso innesco causato dai movimenti ambientali (ad esempio rami sospesi, forte luce solare diretta, o piccoli animali proprio di fronte al PIR.)
Alto: PIR riconosce anche piccoli movimenti o differenze di temperatura

10.3 INTERVALLO PIR

Selezionare la durata dello standby a cui è costretta la fotocamera dopo uno scatto PIR, fino allo scatto successivo.

Esempio: **Impostato 5 minuti** La fotocamera scatta e poi viene costretta allo standby per 5 minuti. Dopo 5 minuti il sensore PIR viene nuovamente attivato e la fotocamera è pronta per il prossimo scatto.

WKT	Opzioni						
▼ **Timer attivazione 1**	**OK**						
▼	**Spento ***						
▼	**Acceso**	**OK**	**Start: 00:00 (HH.MM)**		▼▲	Imposta l'ora di inizio	
					▶◀	Campo di immissione successivo	
			Stop: 00:00 (HH.MM)		▼▲	Imposta l'ora di fine	
					▶◀	Campo di immissione successivo	
			Scegliere giorni di lavoro	**Tutti**	✓	**Dom., Lun., Mar., Mer., Gio., Ven., Sab.**	
			Deselezionare giorno	▼		non attivo	
			Selezionare giorno	▲	✓	attivo	
							OK
▼ **Timer attivazione 2**	(Settaggio vedi timer attivazione 1)						
▼ **Timer attivazione 3**	(Settaggio vedi timer attivazione 1)						
▼ **Timer attivazione 2**	(Settaggio vedi timer attivazione 1)						

*Pre-settaggio

Timer attivazione 1 – 4 (tempo di lavoro)

Impostare il tempo di attivazione/lavoro della fotocamera. Al di fuori del tempo di lavoro impostati, la fotocamera non sarà attiva ed è in modalità di risparmio energetico (Standby). È possibile selezionare il tempo di inizio e di arresto, così come tutti o singoli giorni della settimana. Per il timer di attivazione 2-4 ripetere i passaggi descritti in precedenza. Al giorno max. 4 timer di attivazione regolabili. **Non appena viene impostato un timer di attivazione, sul display LCD (08) viene visualizzato il simbolo** .

Selezionare “Spento” per questa funzione dal menu, la fotocamera sarà attiva per 24 ore.

SYS	Opzioni							
▼								
Imposta ora	OK	DD/MM/YYYY (Format: Giorno/Mese/Anno)						
	▼	MM/DD/YYYY (Format: Mese/Giorno/Anno)						
	▼	YYYY/MM/DD (Format: Anno/Mese/Giorno)	▼					
			▶	Campo di immissione	▼▲	Imposta valore	▶	Campo di immissione successivo
		00:00:00	▶	Imposta tempo	▼▲	Imposta valore	▶	Campo di immissione successivo
							OK	
▼								
Lingua	OK	Tedesco *						
	▼	inglese, italiano, finlandese, ceco, svedese, norvegese, danese, ungherese, francese	OK					
▼								
Password	OK	Spento *						
	▼	Acceso	OK	0 0 0 0	▼▲	Imposta valore	▶	Campo di immissione successivo
							OK	
▼								
Rinomina	OK	Spento *						
	▼	Acceso	OK	0-9, A-Z, a-z solo	▼▲	Imposta valore	▶	Campo di immissione successivo
							OK	
▼								
Tono	OK	Spento *						
	▼	Acceso	OK					
▼								
Sovrascrivere	OK	Spento *						
	▼	Acceso	OK					
▼								
Formatta scheda	OK	Formatta scheda						
	▼	No						
		Si	OK					
▼								
Predefinito	OK	Ripristinare tutte le ipostazioni del cliente al valore di default						
	▼	No						
		Si	OK					
▼								
Versione Software	OK	Versione Software						
		NESSUNA IMPOSTAZIONE POSSIBILE						

* Pre-settaggio

12.1 IMPOSTA ORA (DATA E ORA)

Inserire la data in formato **DD/MM/YYYY** (Giorno/Mese/Anno), **MM/DD/YYYY** (Mese/Giorno/Anno) o **YYYY/MM/DD** (Anno/Mese/Giorno). Il l'ora deve essere impostato su 24 ore **HH:MM:SS** (ore, minuti, secondi).

12.2 LINGUA

Scegliere la lingua del menu della fotocamera: **tedesco, inglese, italiano, finlandese, ceco, svedese, norvegese, danese, ungherese, francese**.

12.3 PASSWORD

Proteggi la fotocamera con una password per evitare un uso improprio. La password è necessaria ogni volta che il comando a scorrimento (09) viene messo nella posizione SETUP. Senza la corretta password è impossibile utilizzare la fotocamera correttamente. **La password predefinita è 0000. Annota la password con attenzione, senza la password la fotocamera non può essere azionata.**

12.4 RENAME

Impostare su "Acceso" (consigliato): è ora possibile immettere un nome per la fotocamera. Inserisci un nome con un massimo di **8 caratteri**. Il nome appare in ogni immagine.

⚠ ATTENZIONE

Inserisci il nome in una sola parola usando solo lettere e numeri. Non utilizzare caratteri speciali o spazi vuoti!

12.5 TONO

Attivare o disattivare il **tono peep quando utilizzi i pulsanti.**

12.6 SOVRASCRIVERE

Imposta "Acceso": Non appena la scheda SD è piena, la fotocamera sovrascriverà le immagini più vecchie con quelle nuove.

Imposta "Spento": Non appena la scheda SD è piena, la fotocamera interrompe la registrazione fino a quando la scheda SD non viene cambiata o la scheda SD viene formattata.

12.7 FORMATTA SCHEDA

Questa funzione elimina tutti i dati sulla scheda SD e riformatta la scheda.

⚠ ATTENZIONE

Assicurarsi di non avere più bisogno di file sulla scheda SD prima di iniziare la formattazione!

12.8 PREDEFINITO

Questa funzione ripristina tutte le impostazioni alle impostazioni iniziali di fabbrica (eccetto data e ora).

12.9 VERSIONE SOFTWARE

Mostra la versione del software - nessuna impostazione possibile.

13 | TEST FOTOGRAFIE E VIDEO

In modalità SETUP, un'immagine o un video di prova possono essere scattati e direttamente visualizzati. Spostare il comando a scorrimento (09) in posizione SETUP.

13.1 FOTO DI PROVA

Scattare un'immagine di prova con il pulsante SHOT ▶ (14). Per visualizzare l'immagine di prova premere il pulsante Playback ▮▶ (15)

13.2 VIDEO DI PROVA

Premere il pulsante ▲ (12) per passare alla modalità video ( ). Avviare la registrazione del video con il pulsante SHOT ▶ (14), se premuto nuovamente si interrompe la registrazione. Visualizzare la parte iniziale del video con il pulsante playback ▮▶ (15). Riprodurre il video di prova con il pulsante SHOT ▶ (14). Premendo nuovamente il tasto del menu del pulsante SHOT ▶ (14) durante la riproduzione, si mette in pausa il video.

Ritorna alla schermata principale con il pulsante OK (15).

14 | VISUALIZZAZIONE DELLE FOTOGRAFIE E VIDEO SULLO SCHERMO/CANCELLAZIONE

14.1 VISUALIZZA LE FOTO

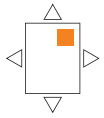
Spostare il comando a scorrimento (09) in posizione SETUP. Premere il tasto OK (15). L'ultima registrazione compare sul display LCD. Sia che sia un'immagine o un video, si può vedere in alto a sinistra sul display LCD (08):

▶ = Foto = Video

Scorri i tuoi file con i pulsanti ▲ (12) o ▼ (13).

14.1.1 FUNZIONE ZOOM

Se ciò che è stato ripreso è una **foto** ▶ è possibile ingrandire tutte le aree dell'immagine. Premere il bottone ZOOM ◀ (11) ripetutamente, fino a quando non si raggiunge l'intensità di zoom desiderata. L'intensità dello zoom (**1,3x/1,7x/2,1x/2,5x/2,8x/3,2x/3,6x/max. 4x**) è mostrata nell'angolo in basso a sinistra del LCD display (08). Premere il pulsante OK (15). Con i pulsanti ◀ / ▶ / ▲ / ▼ puoi muoverti all'interno dell'immagine. L'area di zoom è contrassegnata da un quadratino arancione nella casella di controllo:



Per uscire dalla modalità zoom, premere il pulsante Menu (10).

14.2 RIPRODUCI VIDEO

Riproduzione e pausa di un **video** con il pulsante ▶ (14). Ritorna alla schermata principale premendo il pulsante OK (15).

14.3 CANCELLARE LE FOTO E I VIDEO

⚠ ATTENZIONE

Una volta eliminato, non è più possibile ripristinare immagini o video!

14.3.1 ELIMINA SINGOLA IMMAGINE/VIDEO

Selezionare il comando a scorrimento (09) in posizione SETUP. Premere il pulsante OK (15). Selezionare l'immagine/video che si desidera eliminare con i pulsanti ▲ (12) o ▼ (13). Quindi premere il pulsante Menu (10). Selezionare "Cancella uno" con i pulsanti ▲ (12) o ▼ (13). Confermare l'eliminazione con il pulsante OK (15) e riconfermare con "Sì" (eliminazione) o "No" per annullare l'eliminazione.

14.3.2 ELIMINA TUTTI (IMMAGINI/VIDEO)

Spostare il comando a scorrimento (09) in posizione SETUP. Premere il pulsante OK (15). Selezionare un'immagine/video con i pulsanti ▲ (12) o ▼ (13). Quindi premere il pulsante Menu (10). Selezionare "Cancella tutto" con i pulsanti ▲ (12) o ▼ (13). Conferma l'eliminazione con il pulsante OK (15) e riconfermare con "Sì" (eliminazione) o "No" per annullare l'eliminazione. **Questo cancella tutte le foto e video dalla scheda SD!**

15 | MONTAGGIO DELLA FOTOCAMERA

Tirare la **cinghia di montaggio in dotazione** attraverso l'occhiello (21) sul lato posteriore della fotocamera e montare la fotocamera su un albero, un palo o qualsiasi oggetto appropriato. Non stringere completamente la cinghia in questa fase. La distanza ottimale per osservare l'oggetto è tra i **3 e i 10 metri**. Sono inoltre possibili maggiori distanze, ma con meno affidabilità del sensore di movimento. Si consiglia prima di indirizzare la fotocamera (leggere il capitolo 16) e di fare qualche scatto di prova (consultare il capitolo 13) e solo successivamente fissare definitivamente la fotocamera.
I nostri accessori opzionali come **la brevettata struttura di fissaggio DÖRR** sono progettati per un montaggio veloce e facile della fotocamera ad un albero, una parete o ad altri oggetti. La fotocamera scatta nella struttura di tenuta e viene tenuta ferma sul posto. La fotocamera può essere rimossa facilmente per una rapida sostituzione del luogo di azione. La testa a sfera con la vite di fissaggio assicura una direzione flessibile della fotocamera. La struttura è girevole per 360° e ruota fino a 30° in tutte le direzioni.

Chiedere al vostro rivenditore di fiducia per: **DÖRR Struttura di Fissaggio per SnapShot Multi, Articolo n. 204490**

Con un **cavo a blocco aggiuntivo** (opzionale) che viene tirata attraverso gli occhielli specifici (22) sul lato posteriore della fotocamera, la fotocamera sarà protetta dai ladri.

NOTA Per ulteriori accessori opzionali fare riferimento al **doerr-outdoor.de**.

16 | POSIZIONAMENTO DELLA FOTOCAMERA

Per ottenere immagini perfette, la fotocamera deve essere orientata correttamente:

1. Fissare la fotocamera ad un'altezza di **0,75 m - 1,00 m** e leggermente inclinata in avanti. L'obiettivo della fotocamera (05) dovrebbe ora puntare nella posizione in cui si prevede l'oggetto della fotografia o della ripresa.
2. Spostare il comando a scorrimento (09) su SETUP e chiudere l'alloggiamento della fotocamera. Spostandosi davanti alla fotocamera, l'indicatore LED (02) lampeggerà di rosso finché il movimento verrà rilevato nel raggio del rilevatore di movimento.
3. Si consiglia di scattare ora un'immagine di prova. Spostare il comando a scorrimento (09) sulla posizione ON. Acceso e chiudere l'alloggiamento della fotocamera. Dopo ca. 30 sec. la fotocamera è pronta per il rilevamento (durante questi 30 sec., l'indicatore LED (02) lampeggia).
4. Dopo che l'indicatore LED (02) si è spento, spostarsi ad una velocità normale davanti al raggio di rilevamento delle fotocamere. La fotocamera scatta un'immagine. È possibile visualizzare l'immagine come descritto nel **capitolo 14.1**. La fotocamera dovrebbe essere orientata in modo che l'oggetto apparirà al centro dell'immagine. Potrebbe essere necessario ri-regolare la fotocamera e scattare un altra foto di prova.
5. Una volta che la posizione della fotocamera è corretta, stringere la cintura di fissaggio saldamente.

NOTA BENE **Per modificare l'angolo della fotocamera, è possibile utilizzare un piccolo cuneo di legno e fissarlo tra la telecamera e il tronco.**

17 | AVVIO DELLA SORVEGLIANZA

Per far funzionare la fotocamera, spostare il comando a scorrimento (09) in posizione ON e chiudere l'alloggiamento della fotocamera. Dopo ca. 5 secondi, la fotocamera sarà in modalità di sorveglianza. In caso di movimenti rilevati, scatterà foto/video in base alle proprie impostazioni.

18 |ISPEZIONE DELLA FOTOCAMERA

Ci sono varie possibilità per verificare se sono state scattate foto/video:

1. Aprire la fotocamera e spostare il comando a scorrimento (09) in posizione OFF. Dopo 1 - 2 secondi spostare il comando a scorrimento (09) in posizione SETUP. Il display LCD (08) mostra la schermata principale. La riga inferiore indica quante immagini sono state scattate e quante ancora entrano nella scheda SD (ad esempio: 000034/001846 m). Visualizzare immagini/video sul display LCD (08) con il pulsante Playback ▮▶ (15).
2. In alternativa, è possibile visualizzare le immagini comodamente sul tuo PC di casa o su un dispositivo con fessura per schede SD.

⚠ ATTENZIONE:

Per evitare danni alla fotocamera, assicurarsi sempre che il comando a scorrimento (09) sia in posizione OFF prima di rimuovere la scheda SD.

NOTA BENE Quando si verifica il funzionamento della fotocamera, controllare sempre lo stato della batteria. Se le batterie non forniscono più energia sufficiente, possono verificarsi delle carenze della qualità delle immagini, in particolare durante le riprese notturne, in quanto il flash potrebbe richiedere più energia rispetto a quella fornita dalle batterie scariche. In caso di dubbio, sostituire le batterie.

19 | PULIZIA E MAGAZZINAGGIO

Non usare mai detergenti aggressivi o benzina per pulire il dispositivo. Consigliamo un panno in microfibra morbido e leggermente umido per pulire le parti esterne del dispositivo. Assicurarsi di rimuovere le batterie prima della pulizia! Conservare il dispositivo in un luogo privo di polvere, asciutto e fresco. **Questo dispositivo non è un giocattolo – tenerlo fuori dalla portata dei bambini**. Tenere il dispositivo lontano da animali domestici.

20 | INFORMAZIONE IMPORTANTE E SUGGERIMENTI

20.1 SCHEDA SD

La fotocamera funziona solo con una scheda SD/SDHC. Ci sono schede SD, che potrebbero non funzionare con il DÖRR SnapShot e potrebbero influenzare le prestazioni della fotocamera. In questi casi aiuta usare un'altra scheda SD di altra marca o di diversa capacità. Si raccomanda di utilizzare una scheda SDHC con capacità di 4 GB fino a max. 32 GB. (opzionalmente disponibili da DÖRR).

20.2 RILEVATORE DI MOVIMENTO

Il rilevatore di movimento reagirà in determinate circostanze e entro un certo raggio. Il riconoscimento degli oggetti dipende dalla temperatura, dalla copertura vegetale, dalle superfici riflettenti ecc. In condizioni ottimali, ciò significa che in una fotocamera perfettamente orientata e con un'alta regolazione del livello di sensibilità, il raggio di riconoscimento può arrivare fino a 20 m. Di solito ci si può aspettare un raggio di 10 m. Possono servire più tentativi prima di trovare la posizione corretta per la fotocamera. Quando si prova la reazione del sensore di movimento, tenete in mente il fatto che gli animali sono di solito notevolmente più piccoli degli esseri umani. Potrebbero essere sotto il raggio di rilevamento del sensore PIR e quindi non essere riconosciuti.

20.3 CONDIZIONI DI LUCE

Quando si sceglie la posizione della fotocamera, evitare la luce posteriore diretta, come si fa nella fotografia normale.

20.4 PROTEZIONE DALL'INTEMPERIE

Sebbene la fotocamera sia resistente alle intemperie e è adatta all'uso all'aperto, si raccomanda di montare la fotocamera in un luogo protetto, quindi non troppo esposta all'intemperie e nemmeno esposta alla luce del sole diretta. Dopo lunghi periodi di umidità, causati da pioggia o nebbia, la fotocamera dovrebbe essere conservata in una zona asciutta per alcuni giorni. Impermeabile e protetta da polvere e spruzzi secondo la classe di protezione IP54.

21 | SPECIFICHE TECNICHE

Capacità di registrazione	**Immagine/ Video con suono / Immagine + video con suono**
Funzione combinata di immagini e video	**Sì**
Numero di LED / Tipo di LED	**63 LED a infrarossi Black Vision invisibili, 940 nm**
Portata massima circa. del flash [m]	**20 m**
Campo di rilevamento del sensore di movimento circa.	**20 m / 58°**
Angolo circa. di visione	**58°**
Tempo circa. di reazione del sensore PIR	**0,6 s**
Risoluzione immagine [MP]	**1,3 MP / 3 MP reale / 8 MP, 10 MP, 12 MP interpolati**
Risoluzione video	**Full HD 1080P (1920x1080) / HD720P (1280x720) / WVGA (848x480)**
Lunghezza del video	**5-60 s**
Formato digitale dell'immagine	**JPEG**
Formato digitale del video	**MOV**
Trasmissione mobile	**No**
Display	**Display a colori LCD TFT 2"**
Riproduzione sul display	**Immagine con funzione zoom, video senza audio**
Immagini in serie (immagini per scatto)	**1-10**
Ritardo del sensore PIR	**da 0 secondi a 60 minuti**
Finestre temporali per giorno	**4**
Funzione intervallo di tempo	**Sì**
Indicazione temporale sull'immagine	**Nome della video-fotocamera, stato della batteria, temperatura (°F/°C), fase lunare, data, ora**
Sensibilità del sensore PIR	**Basso, automatico, alto**
Lingue del menu	**DE, GB, FR, IT, HU, CZ, DK, NO, SE, FI**
Protezione della password	**Sì**
Carta di memorizzazione	**SD/SDHC 4 GB fino ad un massimo di 32 GB (opzionale)**
Classe di protezione	**IP54**
Filettatura 1/4"	**Sì**
Compatibile con il sistema di supporto DÖRR (Articolo N° 204490)	**Sì (opzionale)**
Alimentazione elettrica	**4x/8x/12x batterie alcaline AA LR6 da 1,5 V (opzionale)**
Tensione di esercizio	**6-12 V**
Consumo energetico in modalità standby circa. [µA]	**300**
Collegamento per batteria esterna	**Sì**
Temperatura d'esercizio circa. [°C]	**da -20°C fino a +60°C**
Temperatura di stoccaggio circa. [°C]	**da -30°C fino a +70°C**
Umidità dell'aria circa. [%]	**da 5% a 95%**
Colore	**camouflage**
Dimensioni circa. [cm]	**11,5 x 14,6 x 6,7 cm**
Peso senza batterie circa. [g]	**390 g**

NOTA BENE

Le specifiche e il design sono soggette a modifiche senza preavviso.
I più recenti libretti di istruzioni possono essere scaricati qui: **www.doerr-outdoor.de/204410**

22 | CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

1x Fotocamera per attività di selvaggina e di sorveglianza
1x Cinghia di montaggio
1x Guida Rapida

23 | SMALTIMENTO, MARCHIO CE

23.1 SMALTIMENTO DI BATTERIE/ACCUMULATORI

Le batterie sono contrassegnati con il simbolo di un bidone barrato. Questo simbolo indica che le batterie e gli accumulatori che non possano più essere ricaricate o utilizzate, non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Le batterie possono contenere sostanze nocive che possono causare danni alla salute e all'ambiente. Si prega di utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta disponibili nel proprio paese per lo smaltimento dei rifiuti delle batterie.

23.2 INFORMAZIONI RAEE

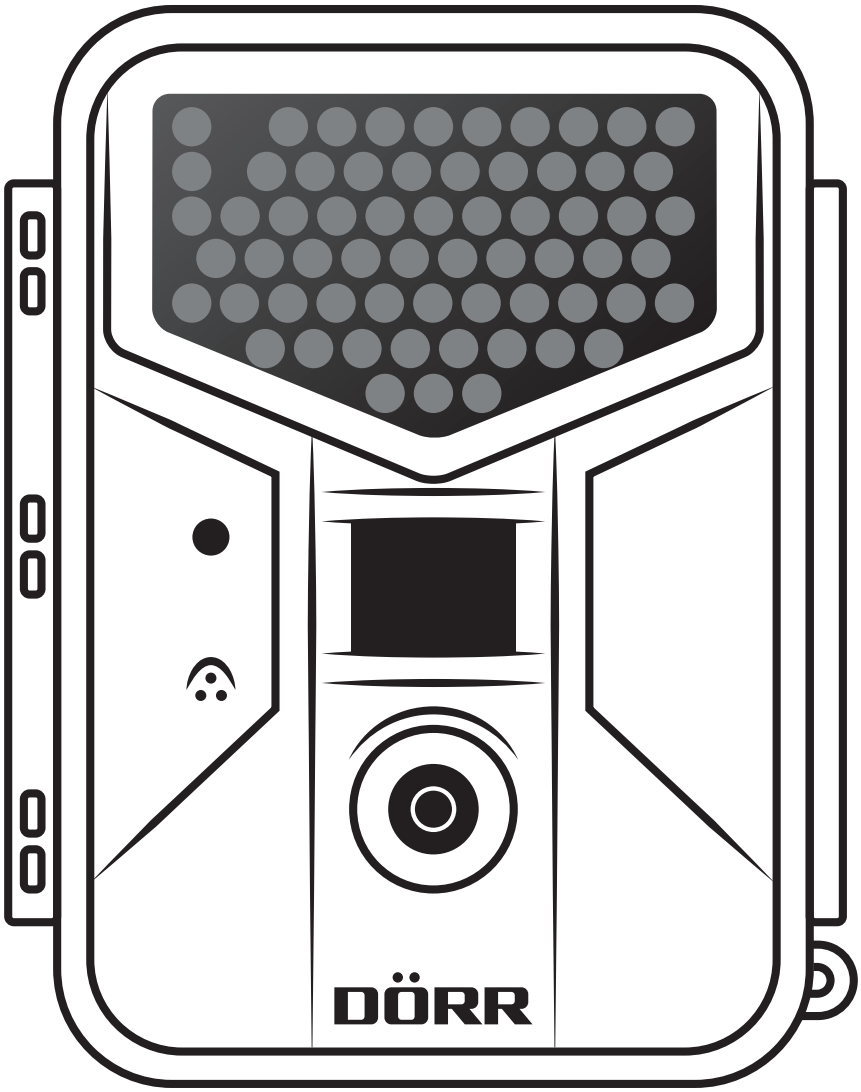
La direttiva sulle attrezzature elettriche ed elettroniche (direttiva RAEE) è la direttiva comunitaria Europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche, che è diventata legge europea nel febbraio 2003. Lo scopo principale di questa direttiva è quello di evitare di creare rifiuti elettronici. Riciclaggio e altre forme di recupero dei rifiuti dovrebbero essere incoraggiati per ridurre gli sprechi. Il simbolo (del cestino) sul prodotto e sulla confezione significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Siete responsabili di smaltire tutti i rifiuti elettronici o elettrici presso i punti di raccolta specifici. Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare risorse preziose e si tratta di un contributo significativo per proteggere il nostro ambiente e la salute umana. Per ulteriori informazioni sul corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, riciclaggio e Punti di ritiro siete invitati a rivolgersi alle autorità locali, le società di gestione dei rifiuti, il rivenditore o il produttore di questo dispositivo.

23.3 CONFORMITÀ A ROHS

Questo prodotto è conforme alla direttiva europea RoHS per la restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativi emendamenti.

23.4 MARCHIO CE

La marcatura CE è conforme agli standard europei e indica che il prodotto soddisfa i requisiti delle direttive UE applicabili.



FOTOCAMERA DE CACCIA E SORVEGLIANZA
SNAPSHOT EXTRA BLACK 12.0i HD
Articolo n. 204410

DÖRR GmbH Messerschmittstr. 1 · D-89231 Neu-Ulm · Fon +49 731.970 37 69 · info@doerrfoto.de · doerr-outdoor.de